

Supplemental Materials for “Subextraction in Japanese and Subject-Object Symmetry”

The experimental materials for Experiment 2

Experiment 2 investigated the acceptability of two sentence types: (i) transitive sentences with a CNP subject and a simple NP object (transitive CNP subject sentences) and (ii) transitive sentences with a simple subject NP and a CNP object (transitive CNP object sentences); both sentence types were presented with and without subextraction out of the CNP. To control for the long-before-short preference, all of the experimental sentences were constructed with the CNP as close as possible to the sentence-initial position.

There were four lists, and each list contained 16 experimental sentences and the same set of 24 filler sentences.

Filler sentences:

1. そのとても評判の良いレストランをとある経営者が新しく買い取った。
2. 南米にある前人未踏の危険なジャングルをその探検隊が初めて制覇した。
3. 複雑な家庭環境の中で育った児童をその地域の大人たちが温かく見守り、励ました。
4. とある学者が書いた難解な論文をその先生は弁論部の中学生がたったの一日で読んでしまったと言った。
5. イギリス製の紅茶をマスターはその中年の紳士が毎回オーダーすると話していた。
6. 新種のウイルスをニュースキャスターはアメリカと日本の共同研究グループが発見したと説明した。
7. 高価なイタリア製スポーツカーをその OL は同僚の若社長が乗りまわしているという話を広めた。
8. 高級マンションの1室をその TV 番組はある新人お笑い芸人が借金をして購入したという噂を検証した。
9. そのソフトウェアをある雑誌社が有名私大出身の IT 社長が在学中に単独で開発したという事実を記事にした。
10. 戦争中に逃げ惑う家族を写した有名な写真をその女性は撮ったカメラマンに会ってインタビューした事があった。
11. 新種の害虫を農水省はある農学者が駆除する農薬を開発したと発表した。
12. 賞味期限のきれた弁当をその食中毒患者は販売したコンビニを訴えると弁護士に伝えた。
13. 甘くておいしいリンゴと食いしん坊の小学生が酸っぱいミカンを同時に口に入れた。
14. ロケット花火とやんちゃな男の子達は大量のねずみ花火を一緒に点火した。
15. バレエのレッスンとその幼馴染の女の子は近所のピアノ教室に週3日毎週通い続けた。
16. 普段はまじめなその学生はアメリカ人の英語の先生がなぜ出した宿題をやりたがらなかったの？
17. コンビニで働き始めたばかりのそのバイトは長年の経験のある店長がなぜ作ったルールを守らなかったの？
18. 最近社交ダンスを始めたそのサラリーマンはダンスの先生がなぜ彼に与えたパートナーを嫌ったの？
19. 園長先生は保母が園児と一緒に楽しく遊んでる様子を幸せそうに眺めていた。
20. バスの運転手はツアーガイドが観光客に熱心に観光地の解説をする様子を暇そうに見ていた。
21. お笑い番組の司会はその芸人がアイドルを中傷しているのを快く思わなかった。

22. おばさんが正直なベビーシッターが兄が妹をいじめたと言ったと思っている。
 23. 鋭い会計士が課長が従業員がコンピューターを壊したと知っていると言った。
 24. ラジオアナウンサーがコーチが有名なスケート選手がスケート靴を壊したと発表したと話していた。

Experiment 2 List 1

item #	verb	CNP	order	extraction	sentences
1_1	anger	subject	L-before-S	NO	その地方の新聞によると、県知事が自分の親戚や知人を5人も雇用していたことが、関係者を怒らせたらしい。
1_2	become disappointed	object	L-before-S	YES	自信作であった風景画を、伝記の筆者によると、美術商が一枚も買ってくれなかったことに、その画家が落胆したと言う。
1_3	rejoice	object	L-before-S	NO	その塾の教師の証言によると、息子がその年に受験した有名大学に5つとも受かったことに、塾長が喜んだとのことだ。
1_4	surprise	subject	L-before-S	Yes	移民法に関する重要な文書を、その政党の担当の記者によると、ある高官が数枚なくしたことが、党のリーダー達を驚かせたらしい。
1_5	despair	subject	L-before-S	NO	その有名高校の調査によると、野球部の監督が部員に対する暴力事件を何件も起こしていたことが、多くの学生たちを失望させたようだ。
1_6	become relieved	object	L-before-S	YES	事件のあったアパートのドアを、取材に出かけた記者によると、大家さんが全て取り替えたことに、住人達が安心したようだ。
1_7	be worried	object	L-before-S	NO	その課の責任者によると、ある社員が顧客に関するデータを数十件流出させた可能性があることを、社長が心配したということだ。
1_8	torment	subject	L-before-S	Yes	ビデオゲームソフトの万引きを、近所の住民の話によると、信頼していた長男が2度もしていたことが、その主婦を悩ませたそうだ。
1_9	anger	subject	L-before-S	NO	洪水直後のアンケートによると、政府が被害者への海外からの救援物資を大量に無駄にしていたことが、被害者たちを怒らせたようだ。
1_10	become disappointed	object	L-before-S	YES	若手の革新派の候補者を、選挙運動に参加した若者達によると、投票者が一人も支持しなかったことに、支持者が落胆したらしい。
1_11	rejoice	object	L-before-S	NO	その老人ホームによると、教師達が地元の小学校の子供達を30人ほどホームに連れて行ったことに、入居者たちが喜んだそうだ。
1_12	surprise	subject	L-before-S	Yes	昨年チームを優勝させたメンバーを、そのベテラン記者によると、新監督が4人もトレードしたことが、チームの経営陣を驚かせたようだ。

1_13	make despair	subject	L-before-S	NO	国境を越えて来た若者によると、リーダーが政府の提示した和解条件を殆ど承諾したことが、反政府運動のメンバーを失望させたということだ。
1_14	become relieved	object	L-before-S	YES	火災現場の近くの小学校の子供達を、テレビのレポートによると、救助隊が全員救助したとの報告に、保護者たちが安心したということだ。
1_15	be worried	object	L-before-S	NO	ファンクラブの会報誌によると、事務所が人気のダンスグループのメンバーを何人か入れ替えると発表したことに、ファンが心配したらしい。
1_16	torment	subject	L-before-S	Yes	会社設立当時のベテラン社員を、その会社の元社員によると、人事部が数名解雇すると決定したことが、社長を悩ませたとのことだ。

Experiment 2 List 2

item #	verb	CNP	order	extraction	sentences
2_1	anger	subject	L-before-S	YES	自分の親戚や知人を、その地方の新聞によると、県知事が5人も雇用していたことが、関係者を怒らせたらしい。
2_2	disappoint	subject	L-before-S	NO	伝記の筆者によると、美術商が自信作であった風景画を一枚も買ってくれなかったことが、その画家を落胆させたと言う。
2_3	rejoice	object	L-before-S	YES	その年に受験した有名大学に、その塾の教師の証言によると、息子が5つとも受かったことに、塾長が喜んだとのことだ。
2_4	become surprised	object	L-before-S	NO	その政党の担当の記者によると、ある高官が移民法に関する重要な文書を数枚なくしたことに、党のリーダー達が驚いたらしい。
2_5	make despair	subject	L-before-S	YES	部員に対する暴力事件を、その有名高校の調査によると、野球部の監督が何件も起こしていたことが、多くの学生たちを失望させたようだ。
2_6	relieve	subject	L-before-S	NO	取材に行った記者によると、大家さんが事件のあったアパートのドアを全て取り替えたことが、住人達を安心させたようだ。
2_7	be worried	object	L-before-S	YES	顧客に関するデータを、その課の責任者によると、ある社員が数十件流出させた可能性があることを、社長が心配したということだ。
2_8	be tormented	object	L-before-S	NO	近所の住民の話によると、信頼していた長男がビデオゲームソフトの万引きを2度もしていたことに、その主婦が悩んだそうだ。
2_9	anger	subject	L-before-S	YES	被害者への海外からの救援物資を、洪水直後のアンケートによると、政府が大量に無駄にしていたことが、被害者たちを怒らせたようだ。
2_10	disappoint	subject	L-before-S	NO	選挙運動に参加した若者達によると、投票者が若手革新派の候補者を一人も支持しなかったことが、支持者を落胆させたらしい。

2_11	rejoice	object	L-before-S	YES	地元の小学校の児童達を、その老人ホームによると、教師達が30人ほどホームに連れて行ったことに、入居者たちが喜んだようだ。
2_12	become surprise	object	L-before-S	NO	そのベテラン記者によると、新監督が昨年チームを優勝させたメンバーを4人もトレードしたことに、チームの経営陣が驚いたようだ。
2_13	make despair	subject	L-before-S	YES	政府の提示した和解条件を、国境を越えて来た若者によると、リーダーが殆ど承諾したことが、反政府運動のメンバーを失望させたということだ。
2_14	relieve	subject	L-before-S	NO	テレビのレポートによると、救助隊が火災現場の近くの小学校の児童達を全員救助したとの報告が、保護者たちを安心させたということだ。
2_15	be worried	object	L-before-S	YES	人気のダンスグループのメンバーを、ファンクラブの会報誌によると、事務所が何人か入れ替えると発表したことに、ファンが心配したらしい。
2_16	be tormented	object	L-before-S	NO	その会社の元社員によると、人事部が会社設立当時のベテラン社員を数名解雇すると決定したことに、社長が悩んだとのことだ。

Experiment 2 List 3

item #	verb	CNP	order	extraction	sentences
3_1	become angry	object	L-before-S	NO	その地方の新聞によると、県知事が自分の親戚や知人を5人も雇用していたことに、関係者が怒ったらしい。
3_2	disappoint	subject	L-before-S	YES	自信作であった風景画を、伝記の筆者によると、美術商が一枚も買ってくれなかったことが、その画家を落胆させたと言う。
3_3	please	subject	L-before-S	NO	その塾の教師の証言によると、息子とその年に受験した有名大学に5つとも受かったことが、塾長を喜ばせたとのことだ。
3_4	become surprised	object	L-before-S	YES	移民法に関する重要な文書を、その政党の担当の記者によると、ある高官が数枚なくしたことに、党のリーダー達が驚いたらしい。
3_5	despair	object	L-before-S	NO	その有名高校の調査によると、野球部の監督が部員に対する暴力事件を何件も起こしていたことに、多くの学生たちが失望したようだ。
3_6	relieve	subject	L-before-S	YES	事件のあったアパートのドアを、取材に行った記者によると、大家さんが全て取り替えたことが、住人達を安心させたようだ。
3_7	worry	subject	L-before-S	NO	その課の責任者によると、ある社員が顧客に関するデータを数十件流出させた可能性があることが、社長を心配させたということだ。
3_8	be tormented	object	L-before-S	YES	ビデオゲームソフトの万引きを、近所の住民の話によると、信頼していた長男が2度もしていたことに、その主婦が悩んだようだ。

3_9	become angry	object	L-before-S	NO	洪水直後のアンケートによると、政府が被害者への海外からの救援物資を大量に無駄にしていたことに、被害者たちが怒ったようだ。
3_10	disappoint	subject	L-before-S	YES	若手の革新派の候補者を、選挙運動に参加した若者達によると、投票者が一人も支持しなかったことが、支持者を落胆させたらしい。
3_11	please	subject	L-before-S	NO	その老人ホームによると、教師達が地元の小学校の子供達を30人ほどホームに連れて行ったことが、入居者たちを喜ばせたそうだ。
3_12	become surprise	object	L-before-S	YES	昨年チームを優勝させたメンバーを、その新聞のベテラン記者によると、新監督が4人もトレードしたことに、チームの経営陣が驚いたようだ。
3_13	despair	object	L-before-S	NO	国境を越えて来た若者によると、リーダーが政府の提示した和解条件を殆ど承諾したことに、反政府運動のメンバーが失望したということだ。
3_14	relieve	subject	L-before-S	YES	火災現場の近くの小学校の子供達を、テレビのレポートによると、救助隊が全員救助したとの報告が、保護者たちを安心させたということだ。
3_15	worry	subject	L-before-S	NO	ファンクラブの会報誌によると、事務所が人気のダンスグループのメンバーを何人か入れ替えると発表したことが、ファンを心配させたらしい。
3_16	be tormented	object	L-before-S	YES	会社設立当時のベテラン社員を、その会社の元社員によると、人事部が数名解雇すると決定したことに、社長が悩んだとのことだ。

Experiment 2 List 4

item #	verb	CNP	order	extraction	sentences
4_1	become angry	object	L-before-S	YES	自分の親戚や知人を、その地方の新聞によると、県知事が5人も雇用していたことに、関係者が怒ったらしい。
4_2	become disappointed	object	L-before-S	NO	伝記の筆者によると、美術商が自信作であった風景画を一枚も買ってくれなかったことに、その画家が落胆したと言う。
4_3	please	subject	L-before-S	YES	その年に受験した有名大学に、その塾の教師の証言によると、息子が5つとも受かったことが、塾長を喜ばせたとのことだ。
4_4	surprise	subject	L-before-S	NO	その政党の担当の記者によると、ある高官が移民法に関する重要な文書を数枚なくしたことが、党のリーダー達を驚かせたらしい。
4_5	despair	object	L-before-S	YES	部員に対する暴力事件を、その有名高校の調査によると、野球部の監督が何件も起こしていたことに、多くの学生たちが失望したようだ。
4_6	become relieved	object	L-before-S	NO	取材に行った記者によると、大家さんが事件のあったアパートのドアを全て取り替えたことに、住人達が安心したようだ。

4_7	worry	subject	L-before-S	YES	顧客に関するデータを、その課の責任者によると、ある社員が数十件流出させた可能性があることが、社長を心配させたということだ。
4_8	torment	subject	L-before-S	NO	近所の住民の話によると、信頼していた長男がビデオゲームソフトの万引きを2度もしていたことが、その主婦を悩ませたようだ。
4_9	become angry	object	L-before-S	YES	被害者への海外からの救援物資を、洪水直後のアンケートによると、政府が大量に無駄にしていたことに、被害者たちが怒ったようだ。
4_10	become disappointed	object	L-before-S	NO	選挙運動に参加した若者達によると、投票者が若手の革新派の候補者を一人も支持しなかったことに、支持者が落胆したらしい。
4_11	please	subject	L-before-S	YES	地元の小学校の子供達を、その老人ホームによると、教師達が30人ほどホームに連れて行ったことが、入居者たちを喜ばせたようだ。
4_12	surprise	subject	L-before-S	NO	そのベテラン記者によると、新監督が昨年チームを優勝させたメンバーを4人もトレードしたことが、チームの経営陣を驚かせたようだ。
4_13	despair	object	L-before-S	YES	政府の提示した和解条件を、国境を越えて来た若者によると、リーダーが殆ど承諾したことに、反政府運動のメンバーが失望したということだ。
4_14	become relieved	object	L-before-S	NO	テレビのレポートによると、救助隊が火災現場の近くの小学校の子供達を全員救助したとの報告に、保護者たちが安心したということだ。
4_15	worry	subject	L-before-S	YES	人気のダンスグループのメンバーを、ファンクラブの会報誌によると、事務所が何人か入れ替えると発表したことが、ファンを心配させたらしい。
4_16	torment	subject	L-before-S	NO	その会社の元社員によると、人事部が会社設立当時からベテラン社員を数名解雇すると決定したことが、社長を悩ませたとのことだ。